

政治经济学之父
英国资产阶级古典政治经济学的奠基人
劳动价值论的创始人
威廉·配第名著之一

A Treatise of
Taxes and Contributions

赋税论

[英] 威廉·配第 著

马妍 译

中国社会科学出版社

政治经济学之父
英国资产阶级古典政治经济学的奠基人
劳动价值论的创始人
威廉·配第名著之一

A Treatise of
Taxes and Contributions

赋税论

[英] 威廉·配第 著
马妍 译

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

赋税论/[英] 威廉·配第(Petty, W.)著; 马妍译.
—北京: 中国社会科学出版社, 2010.4
ISBN 978-7-5004-8553-7

I. 赋… II. ①威…②马… III. 税收理论 IV. F810.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 030527 号

策 划 刘荣跃
责任编辑 金 泓
责任校对 刘 娟
封面设计 格子工作室
技术编辑 戴 宽

出版发行 **中国社会科学出版社**

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450(邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 新魏印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2010 年 4 月第 1 版

印 次 2010 年 4 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16

印 张 8.75

插 页 2

字 数 110 千字

定 价 20.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

前 言

1. 对于那些年轻而又不讲究实际的人来说，虽然他们结婚的根本和唯一目的不是为了生儿育女，更不是为了养育可以适合某个特定职业的子。但是，一旦有了孩子，他们就会根据孩子各自的性情和意向培养他们。对我来说也是这样，虽然我编著此书的目的是为了清除脑海中如此繁多的令人心烦的想法，而不是为任何特定的人提供参考或解决任何特定问题。然而，现在此书既已问世，而且恰逢奥尔蒙德公爵即将前往爱尔兰担任总督一职，我想这本书也许有助于他了解爱尔兰以及任何其他地方的现状，尽管起到的作用可能不大。

爱尔兰是这样的国家，它必须在国内保持大批军队，这样可以使爱尔兰人或英国人免于受到未来叛乱的危害。而且，要保持这样大批的军队必须使贫困人民和荒凉地区负担大量沉重的赋税。因此，爱尔兰应该了解一下各种税收的性质以及征税标准，这一点并不是不恰当的。

2. 爱尔兰教区需要大规模的调整，通过对教区进行合并和重新划分，使之成为适合传播福音的地方。为此，我所说的关于存在牧师过多的危险，也可以适用于爱尔兰。我们一直期待着的新版爱尔兰地图正好可以为上述教区调整提供依据。

3. 爱尔兰地区资源丰富，除非可以寻求到一种有利于扩大出口的措施，否则就会对爱尔兰不利，而扩大出口则取决于爱尔兰对关税和国内消费税制定征收尺度是否适当。

4. 爱尔兰从整体来说属于人口稀少的地区，而且，不论是将英国人迁入爱尔兰还是将爱尔兰人迁出，除非爱尔兰大多数居民都是英国人，否则在没有需要花费大量经费来维持军队的情况下，爱尔兰政府就无法保证国民的安全。所以，我认为目前鼓励英国人迁往爱尔兰的最有效方法就是让他们明白国王的收入占整个国家财富、租金和所得的十分之一以上。而且，多年以后爱尔兰的公共支出将减少到这里的什一税水平；并且随着国王收入的不断增长，引起国王支出的各种事因也将相应减少，这是一个双赢的局面。

6. 雇用英格兰的乞丐维修公路，整理河道，疏通航运，这些都将是有益于爱尔兰的羊毛和家畜的出口。

7. 充分理解货币的性质、各种铸币的功能、货币价值的不稳定性和提高或降低其价值对经济产生的影响，这对爱尔兰来说是最符合实际的一门学问。由于缺乏这些知识，爱尔兰最近经常发生滥发货币的情况。

8. 在爱尔兰，土地的价值相当于六年或七年的年租，但

是在海峡彼岸的英格兰，土地的价值等于二十年的年租。在没有想出弥补这种差距的办法之前，让爱尔兰人民了解导致这种差距的原因是有好处的。

最后，如果任何人想出可能对爱尔兰有利的建议，那么在奥尔蒙德公爵担任爱尔兰总督的时候，就提出这些建议并接受政府的考察是最合时宜的。因为：

1. 奥尔蒙德公爵对爱尔兰的情况非常了解，他不仅对王国内那些特殊人物以及所有相互争夺权力的党派团体有所了解，而且还对英格兰以及几个与爱尔兰有关系的国家的情况非常清楚。

2. 奥尔蒙德公爵已经用鲜活的实例证明他非常关注英国在爱尔兰的利益，同时也证明了他到目前为止能够竭尽所能地解决那里的各种令人心烦的难题。

3. 奥尔蒙德公爵在爱尔兰拥有的土地之多是爱尔兰历任总督之最，他因此摆脱了那些前任总督们可能遭遇的危险事件，也就是卡姆登^①曾经向他们发出的警告——“爱尔兰人是有怨言的”。爱尔兰人不会埋怨奥尔蒙德公爵，因为一个已经拥有了最多土地的人没有任何理由再要求得到更多的土地。

4. 某些为了借机敛财而前往爱尔兰接受任命的总督完全不顾老百姓的怨声载道，一旦任期期满，他们就会一走了之。相比之下，奥尔蒙德公爵却向爱尔兰人民保证要施行仁政，并且在上任之前就消除了一切可能阻碍仁政得以施行的因素。

5. 奥尔蒙德公爵敢于做任何他认为恰当的事情，甚至可以为了给一位平民主持公道而甘愿冒天下之大不韪，即使被那

^① 威廉·卡姆登（William Cambden or Camden, 1551—1623）是英国伊丽莎白一世时代最著名的历史学家，他代表新贵族和资产阶级的利益，用历史来为资产阶级的政治服务。卡姆登留下两部重要著作：《大不列颠志》和《伊丽莎白女王在位时期的英国史》。有些学者认为，近代英国的史学是从卡姆登开始的。

赋 税 论



些心怀嫉妒和不满情绪的小人恶意诽谤，他也毫不在乎。由于他那众所周知的光明磊落和大家风范，老百姓不再怨声迭起。而他历尽考验的忠诚之心彻底挫败了任何企图在国王陛下面前搬弄是非的诡计。

6. 奥尔蒙德公爵乐于接受一切有创造性的举措，他的这种开明之举使英格兰东部的有识之士纷纷前往爱尔兰，投奔到他的旗下，并向他呈上最精辟的建议，而奥尔蒙德公爵能够在这些建议中作出最为明智的选择并付诸实施。

最后，奥尔蒙德公爵这位伟人是在爱尔兰如同一张白纸的时候担任总督，掌控这块殖民地。这个时期的爱尔兰议会大多数议员都与他本人交情甚好，能够与他商议国事，共同效力于既热心改革又持有谨慎态度的国王陛下，所以，这正是审查通过所有正确而且符合自然法的提议并将其制定成文法的大好时机。

因此，将上述想法应用于爱尔兰，并且在这些想法有用的时候（如果他们确实是有用的话）把他们发表出来，我认为我的这种做法是旧调新弹，是趁热打铁。我现在想向外界说明的是，我并不认为我可以改变世界，而且我深信为了使每一个人都各得其所，必须让事物按照自身所固有的规律形成和发展。我非常清楚“事物的发展是不能被人为改变的”，我也非常清楚（比如我认为我将要做的事情或我能够做的事情），事物的发展遵循其固有的轨迹，自然规律是不可以被欺瞒的。所以，我撰写此书的目的（正如我前面讲到的），仅仅是为了自我释放以获得平和的心境，因为我的头脑中充满了日常听到的对促进和调整贸易的议论或对赋税及其他问题的种种怨言。现在不论我所说的话是否会受到蔑视或挑剔，我都不在乎，我对此的心态同那些富翁对待生活奢侈的儿女们所持有的心态是一样的，明知道儿女们日后会挥金如土，富翁仍然以赚钱为乐。

同样的，虽然我认为这本书将毫无意义，但是我还是把它写了出来。有时候，跑得快的人不一定能赢得比赛，而时间和机会对于所有的人都是平等的，所以我将此书留给那些公正的人去评判，当然对于他们的指正我将虚心接受。



目录

CATALOGUE

前言	1
第一章 论各种公共支出	1
第二章 论公共经费增加或减少的各种原因	7
第三章 论如何才能减少导致国民不甘心承担赋税的原因	21
第四章 论征收赋税的方法	31
第五章 论利息	43
第六章 论关税和自由港	53
第七章 人头税	65
第八章 论彩票	71
第九章 论捐献	75
第十章 论刑罚	79
第十一章 论垄断和官职	91
第十二章 论什一税	97
第十三章 论其他几种零散的征款方法	107
第十四章 论货币的升值和贬值	113
第十五章 论国内消费税	123

第一章

论各种公共支出

一个国家的公共经费首先用于防卫领土、领海，捍卫国内、国外和平以及维护国家尊严不受他国损害。我们把这一部分经费称为军费。在正常情况下，军费开支与其他开支占有同样的比重。非常时期（如战争时期或受到战争威胁时期），军费开支可能会远远超过其他开支。^①

2. 公共经费的另一部分用于各级政府职员的行政开支。这些人员不仅包括各部门的全职行政人员，还包括那些部分时间用于接受行政能力培训以取得上司认可和信任的人员。

3. 政府行政人员的行政开支数额庞大，个人凭自己的努力和私人职业难以承担。因此，他们自然而然地有权占用公共经费。

4. 一个人即使被众人称为国王，但如果这位被拥立的君主不能拥有远远多于他人的财富，不能以此来奖赏顺民，惩戒逆臣，那么，尽管他智力超群，体力过人，这个国王当得又有什么意义呢？

5. 有些职位只是一种荣誉，如郡长、治安官、警长、教会执事等。对这些人来说，公务对他们的正常生活不会有太大影响。因此，被信任是为了荣誉，被敬畏是想得到快乐，而这就是公职给予他们的足够回报。

6. 解决个人之间、集体与成员之间的纠纷，审理、惩罚已发生的违法犯罪案件以及预防违法犯罪案件的发生而引发的司法费用，也属于此类公共经费。

7. 第三类公共经费用于教会拯救人的灵魂，启发人的良知。有人可能认为宗教活动不应该使用公共经费，因为那是关于另一个世界的，而且还是关于另一个世界中每个人的私人利益。不过，如果考虑到那些司空见惯的逃避法律、犯罪无证、

① 各章第1自然段均无序号。全书同。——译者

赋 税 论

篡改证词、歪曲法律本意的现象，我们就会觉得有必要缴纳一笔公共经费，用以教导人们听从上帝的戒律，让人们明白上帝能够洞悉人的任何邪念，更能明察人的任何恶行，今生酿下了哪怕是只能受到轻微惩处的罪过，来世都会得到永恒的判罚。

8. 因此，那些从事这一公众服务行业的人理应得到与其付出的劳动相当的薪酬。同时，他们也必须有条件以某种现世的回报来吸引信众，因为当时耶稣的很多信徒之所以追随他，就是为了得到他的面包。

9. 另一项公共经费是各类学校和大学的费用，尤其是对国民进行阅读、写作和算术等诸方面的教育投入。这些能力对每一个人都特别重要，因为它们可以帮助和替代记忆与推理。其中，计算有助于推理，写作和阅读有利于记忆。至于神学教育是否应该成为一种私人职业，我还难以断言。

10. 的确，目前的学校和大学教育多半是由个别人出资兴办的，他们肯在这上面花钱、花时间也只是出于个人的考虑。不过，如果他们因此而为那些天资聪颖、才智过人的精英们提供各种可能的帮助，进而帮助他们去探索、发现自然界的运行规律，那么他们的个人行为毫无疑问是值得颂扬的。从这个意义上讲，教育应该享用公共经费。在天才的挑选方面，不能依据孩子父母和朋友的自夸自捧（乌鸦都说自己的孩子好），而应该像土耳其政府从基督徒的孩子中挑选最得力的当差和助手那样，由那些能够摒弃偏见的人来决定。关于这一点，后面有更多论述。

11. 还有一类公共经费用于抚养孤儿，包括那些无家可归和被遗弃的孩子。同时，那些因各种原因而失去劳动能力的人以及失业的人也应得到生活的保障。

12. 根据上天的法则，任何人都不应该挨饿，上天为每个人准备了食物。因此，任何人都应该被允许得到公众的接济，

我们更应该用公共经费来赡养他们。我们认为这是合理的，那么我们有什么理由限制穷人的薪酬以至于在他们无力劳动或失业的时候生活无以为继，让他们挨饿呢？

13. 最后的一类公共经费用于建设和维护公路、航道、水利工程、桥梁、港口以及其他造福公众的建设项目。

14. 公共经费的其他项目也应该考虑到，不过，还是让其他人去另述吧，或者对我所提到的再作些补充。在这里，我只想论及这些最主要、最基本的项目，这样我的目的就达到了，不想顾及其他。

第二章

论公共经费增加或减少的各种原因



